

**CONVENIO MARCO ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, Uruguay
Y
LA UNIVERSIDAD DE POITIERS, Francia**

Entre los firmantes:

La Universidad de la República, Av. 18 de Julio 1968, 11200 Montevideo Uruguay, debidamente representada por su Rector interino Dr. Alvaro MOMBRÚ RODRIGUEZ, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 51/2025 de fecha 04 de febrero de 2025.

De una parte

Y la Universidad de Poitiers, 15 rue de l'Hôtel Dieu, TSA 71117, 86073 POITIERS Cedex 9, FRANCIA, Número SIRET (oficina central): 19860856400375 debidamente representada por su Presidente Virginie LAVAL,

Por otra parte

En adelante denominados colectivamente "las Partes",

Preámbulo:

Conscientes de sus misiones docentes y de investigación,
Conscientes de la necesidad de desarrollar las relaciones de cooperación cultural, científica y técnica en términos de enseñanza, formación e investigación,

Las Partes de este convenio marco han acordado lo siguiente:

ARTÍCULO 1: Objeto del acuerdo

El presente acuerdo tiene como objetivo el desarrollo de la colaboración entre la Universidad de la República y la Universidad de Poitiers, en los ámbitos de la formación y/o de la investigación declarados de interés común por ambas Partes.

Las Partes se comprometen a promover y a desarrollar en conjunto las actividades y objetivos siguientes:

- 1) Los intercambios de personal en programas de interés común;
- 2) Los intercambios de estudiantes en programas de interés común;
- 3) La colaboración en los campos de la formación, de la investigación y desarrollo, así como del peritaje;
- 4) Los intercambios de documentación universitaria y de publicaciones;
- 5) Las actividades culturales e intelectuales en beneficio del personal y de los estudiantes de ambas instituciones;
- 6) Las dobles titulaciones.

ARTÍCULO 2: Ejes estratégicos

El 1 de enero de 2016, los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible –adoptados por los líderes mundiales en septiembre de 2015 en la cumbre histórica de las Naciones Unidas– entraron en vigor. Para cumplir estos requisitos, los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas sobre los cuales se han posicionado más particularmente la Universidad de Poitiers y la Universidad de la República son los siguientes:

- *Salud y bienestar*, (ODS 3, Universidad de Poitiers)
- *Educación de calidad* (ODS 4, Universidad de Poitiers)
- *Ciudades y comunidades sostenibles* (ODS 11, Universidad de Poitiers)

Estos ODS señalan el camino a seguir para responder a los retos globales a los que nos enfrentamos hasta 2030. Para ello, la Universidad de Poitiers y la Universidad de la República se comprometerán a acompañar la realización de proyectos de investigación, de formación y de intercambios de estudiantes y de personal teniendo en cuenta estos ODS, de alguna u otra manera.

ARTÍCULO 3: Organización

Las actividades previstas por este acuerdo son implementadas de la siguiente manera:

- a) *Intercambios de personal*

Los intercambios de personal entre las dos instituciones se realizan por los siguientes motivos:

- Proyectos de investigación conjuntos;

- Desarrollo de un currículum de formaciones o elaboración de planes de estudio conjuntos;
- Participación en cursos, refuerzo de conocimientos/competencias en materia de formación, investigación y administración;
- Participación en seminarios, coloquios y otras actividades académicas;
- Contribución a los programas de formación;
- Supervisión conjunta de estudiantes de doctorado;
- Viajes de estudios y peritajes conjuntos; o
- Intercambio de buenas prácticas entre servicios técnicos y administrativos.

b) *Intercambio de estudiantes*

Los intercambios de estudiantes (matriculados desde la *Licence*/Grado al Doctorado) entre las dos instituciones se realizan por los siguientes motivos:

- Participación en proyectos de investigación;
- Estancia de estudios;
- Prácticas integradas a los estudios.

Tras el acuerdo sobre las disciplinas abarcadas, la participación en cursos y la validación de los aprendizajes adquiridos en uno de los establecimientos son reconocidas por el otro, según las correspondencias de atribución de créditos a definir entre las Partes.

c) *Intercambio de documentación universitaria*

Los intercambios de documentación universitaria, principalmente en materia de investigación, son promovidos entre las facultades e institutos de los dos establecimientos.

ARTÍCULO 4: Ejecución

Cada Parte mantiene un contacto regular con la otra y las unidades académicas y departamentos interesados son responsables de la ejecución de la cooperación basada en este convenio marco. Un convenio específico será redactado para los intercambios y/o actividades contempladas indicando los detalles de esta colaboración (incluyendo los objetivos propuestos, el presupuesto y el/los departamento(s) responsable(s)). Este convenio específico debe ser aprobado por las autoridades competentes de las dos instituciones. Para facilitar el desarrollo de estos intercambios, cada establecimiento designará, de entre su personal, un coordinador de la actividad ejecutada.

Las actividades estarán sujetas a la disponibilidad de los fondos y a la aprobación de los representantes autorizados de cada institución.

ARTÍCULO 5: Evaluación de la colaboración

Las Partes intercambiarán al menos una vez al año para establecer el análisis del año anterior y definir (a través de enmiendas si fuera necesario) los objetivos del año siguiente, así como las acciones que se derivan para cada Parte; identificar los interlocutores pertinentes, sus funciones y responsabilidades; establecer los planes de trabajo y de recursos previsionales para las Partes.

ARTÍCULO 6: Intercambios de estudiantes

Cada estudiante que participe en el intercambio en el caso de corresponder debe pagar las tasas de matrícula e inscripción en su Universidad de origen antes de su salida para la Universidad de destino.

ARTÍCULO 7: Cuotas de inscripción diferenciadas

Todo estudiante graduado de la Universidad de la República, que presente una solicitud con la finalidad de integrar una formación conducente a un diploma de la Universidad de Poitiers podrá beneficiarse de la exoneración de cuotas de inscripción diferenciadas. El estudiante saldará entonces el importe de cuotas de inscripción nacionales.

En caso de desacuerdo anticipado del presente convenio por una de las Partes, los efectos del presente artículo cesarán al término del año universitario en curso.

ARTÍCULO 8: Financiación

Las Partes se comprometen a movilizar los medios financieros necesarios para la ejecución de futuros acuerdos específicos.

Las Partes se comprometen igualmente a solicitar, siempre que sea posible, el apoyo práctico y logístico de todas las organizaciones pertinentes, específicamente en materia de cooperación y ayuda a la realización de programas conjuntos de desarrollo.

Las Partes proporcionarán asistencia y/o las cartas de invitación o de afiliación necesarias para facilitar el procedimiento de solicitud de visas de los investigadores participantes.

Cada Parte se asegurará de que los investigadores participantes dispongan de un seguro médico adecuado vigente en el país de estancia durante todo el periodo de su estadía.

ARTÍCULO 9: Duración

Este convenio tendrá una duración de cinco (5) años a partir de la fecha de la última firma. Cada Parte se reserva el derecho de poner fin al convenio mediante el envío de una solicitud escrita con noventa (90) días de antelación. La otra Parte tendrá que acusar recibo. En este caso, las disposiciones del acuerdo continúan aplicándose hasta el final del desarrollo de las actividades emprendidas, salvo que se acuerden otras por escrito.

Una evaluación conjunta del convenio será programada por los representantes designados seis (6) meses antes de que finalice el presente convenio. Una vez concluida la evaluación, el convenio marco podrá renovarse por un periodo de cinco (5) años.

ARTÍCULO 10: Enmiendas

Las enmiendas al convenio pueden contemplarse a fin de modificar ciertas cláusulas, no obstante, sin alterar sustancialmente su contenido.

Estas enmiendas deben ser aceptadas expresamente por las Partes y enviadas por escrito. La otra Parte deberá acusar lectura. El rechazo implícito de la solicitud será tomado en cuenta si no se obtuvo ninguna respuesta en un plazo de noventa (90) días a partir de la recepción del recibo de lectura.

ARTÍCULO 11: Normas aplicables

El personal y los estudiantes que participen en actividades en el marco de este acuerdo, deben respetar tanto las leyes del país como el reglamento interno del establecimiento de estancia.

ARTÍCULO 12: Protección de los datos personales

Cada Parte se compromete a respetar las obligaciones relativas al tratamiento de los datos personales según las normas aplicables en su país de origen. Cada Parte es responsable del tratamiento de los datos personales recogidos en el transcurso de este convenio marco. Con respecto a este, determina la finalidad y los medios de dicho tratamiento. El tratamiento de datos personales realizado sobre la base de este convenio tiene por objetivo permitir los proyectos de movilidad/cooperación entre las Partes. Los convenios específicos para cada proyecto de cooperación prevén la lista de los datos recogidos e intercambiados entre las Partes.

A fin de proteger los datos de los estudiantes, cada Parte se compromete a solamente procesar los datos estrictamente necesarios a las finalidades establecidas en este convenio marco. Cada Parte tratará estos datos de manera lícita, confiable y transparente.

Cada Parte se compromete a garantizar la confidencialidad de los datos procesados y no ceder su uso a terceros (o a un tercer país) a menos de que se hubiese obtenido el consentimiento libre, informado, específico e inequívoco de los estudiantes y que se hubiese presentado pruebas de tal consentimiento.

Corresponde a cada Parte informar a los interesados de los fines para los cuales se recoge y utiliza sus datos en virtud del presente convenio.

Cada Parte se compromete también a adoptar las medidas técnicas y organizacionales necesarias a fin de garantizar la seguridad de los datos transmitidos para evitar su pérdida, alteración o destrucción, así como para prevenir el no-acceso a la información o el acceso ilegítimo. El objetivo de estas medidas es evitar el riesgo de cualquier tratamiento indeseable de los datos

personales. Siendo cada parte responsable, deberá tener un especial cuidado en el hecho de que solo los destinatarios implicados en el tratamiento, la recolección, la utilización, la conservación o la destrucción de los datos sean agentes habilitados para hacerlo.

En cuanto a la duración de los datos recogidos, serán almacenados por las Partes el tiempo necesario para el cumplimiento de los objetivos, más el tiempo que tomen las vías de recurso que se apliquen en cada país. Para el presente convenio, los datos podrán conservarse el tiempo que sea necesario para cumplir con las obligaciones legales de Francia y Uruguay. Vencido el plazo legal, los datos personales serán suprimidos.

En caso de filtración de datos personales, las Partes se comprometen a recurrir a la autoridad de control competente en su país e informar a los estudiantes afectados (salvo disposiciones contrarias). La Universidad asociada será informada de la posible filtración relativa a datos personales a la mayor brevedad y a más tardar dos semanas después de haber tenido conocimiento del incidente.

En la Universidad de Poitiers, en caso de filtración de datos personales, se podrá presentar una demanda ante la persona responsable de la protección de datos (*Data protection officer - DPO*) en la siguiente dirección de correo electrónico dpo@univ-poitiers.fr. En la Universidad de la República, se podrá solicitar al referente de la protección de datos en la siguiente dirección de correo electrónico sri@internacionales.udelar.edu.uy

Cada operación de tratamiento que implique la transferencia de datos personales deberá ir acompañada de la firma de cláusulas contractuales por las Partes sobre la transferencia de datos personales a terceros países de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo resultante de la Decisión de Ejecución (UE) 2021/914 de la Comisión, de 4 de junio de 2021. La universalidad de la República el tratamiento de datos personales en el marco del presente convenio estará sujeto a las previsiones de la ley 18.331 y su decreto reglamentario y ley 18.381 y sus decretos reglamentario.

ARTÍCULO 13: Propiedad intelectual

La propiedad intelectual de las actividades conjuntas establecidas por este convenio pertenece a las Partes firmantes del acuerdo y las publicaciones derivadas de los mismos no se darán sin previo acuerdo de conformidad de las dos Partes. Las nuevas patentes se presentarán en Francia y, por acuerdo consensuado, en el extranjero. La lista de países será elaborada posteriormente por las Partes.

Las Partes se comprometen a comunicar todos los documentos técnicos o administrativos necesarios para la presentación y obtención de nuevas patentes. Los costos generados por la presentación de la patente y las anualidades serán sufragados por ambas Partes. A su debido tiempo y si se manifiesta el deseo de presentar una patente, una enmienda al acuerdo estipulará las obligaciones y compromisos de las Partes.

ARTÍCULO 14: Comunicación

Las Partes concertarán entre sí la promoción y la comunicación de esta colaboración y las acciones consecuentes. Los logotipos y abreviaciones cumplirán las normas gráficas de cada Parte. Su uso será conforme a las normas de ética vigentes. La documentación y los materiales de comunicación que comprendan logotipos, abreviaciones y las menciones relativas a la colaboración deberán comunicarse antes de su difusión a la otra Parte para su información y, si fuera necesario, su aprobación (conformidad con el derecho de marcas y de la propiedad intelectual).

ARTÍCULO 15: Caso de fuerza mayor

Ninguna de las Partes será responsable de cualquier incumplimiento o demora en el cumplimiento del presente convenio debido a causas que escapen a su control razonable, incluidos, entre otros, conflictos laborales, huelgas, cierres patronales, escasez o imposibilidad de obtener mano de obra, energía, materias primas o suministros, guerra, disturbios, actos de terrorismo, revueltas civiles, casos de fuerza mayor (incluidos, entre otros, incendios, inundaciones, terremotos u otros desastres naturales) o medidas gubernamentales (incluidas, entre otras, leyes, reglamentos, decretos o denegación de visados o permisos de residencia). Si una de las Partes desea invocar la fuerza mayor, deberá informar por escrito a la otra Parte en un plazo de diez (10) días hábiles a partir de la fecha en que haya tenido conocimiento del acontecimiento de fuerza mayor. En caso de que un acontecimiento de fuerza mayor impida el cumplimiento de cualquiera de las Partes durante un periodo de treinta (30) días, cualquiera de las Partes tendrá derecho a rescindir el convenio previa notificación por escrito a la otra Parte. Las disposiciones del presente apartado no se aplicarán al pago de honorarios ni a cualquier otro pago adeudado por cualquiera de las Partes.

ARTÍCULO 16: Solución de controversias

Las partes signatarias se comprometen a realizar sus mejores esfuerzos para resolver directamente entre ellas y de común acuerdo, en el marco de la buena fe, cualquier indefinición, falta de entendimiento, diferencia, desacuerdo y/o controversia que pudiera surgir o se suscite con motivo de la interpretación, cumplimiento, eventual ejecución y/o extinción del presente Convenio que pudieran surgir (cualesquiera de ellas serán considerada una “controversia”). En caso de persistir la controversia, las partes signatarias se comprometen a resolverlas directamente entre ellas, por las instancias jerárquicas que correspondan. En el caso de persistir el conflicto una de las partes podrá rescindir el presente convenio.

Para cualquier diploma nacional francés, la jurisdicción francesa es competente y la ley francesa es aplicable. Para cualquier diploma nacional uruguayo, la jurisdicción uruguaya es competente y la ley uruguaya es aplicable.

Cualquier litigio relacionado con la propiedad intelectual se somete a un arbitraje para su resolución definitiva, de acuerdo con el Reglamento de Arbitraje de la OMPI.

ARTÍCULO 17: Redacción del convenio

La Universidad de la República y la Universidad de Poitiers declaran su acuerdo mutuo sobre las disposiciones de este convenio. El presente acuerdo está redactado en francés y en español siendo cada versión auténtica. Está firmado en 4 ejemplares originales, 2 para cada Parte, y entra en vigor a partir de la fecha de la última firma.

En Montevideo, 23/02/2020

Presidente SRI

Gonzalo VICCI GIANOTTI



En Poitiers, 02/09/2020

Presidente de la Universidad de Poitiers

Virginie Sayal



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAYServicio de
Relaciones
Internacionales

**CONVENTION CADRE ENTRE
L'UNIVERSITE DE LA REPÚBLICA, Uruguay
ET
L'UNIVERSITÉ DE POITIERS, France**

Entre les soussignés

L'Université de la République, ci-après dénommée Udelar, dont le siège social est situé Avenida 18 de Julio 1824, 11200 Montevideo, représentée par son recteur, Héctor Cancela Bosi, qui délègue pour cet acte la signature au président du Service des relations internationales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, conformément à la résolution 370/2025 du 21 juillet 2025.

D'une part

Et l'Université de Poitiers, 15 rue de l'Hôtel Dieu, TSA 71117, 86073 POITIERS Cedex FRANCE, Numéro SIRET (siège) : 19860856400375, est représentée par sa Présidente Virginie LAVAL,

D'autre part

Ci-après dénommés collectivement les "Parties",

Préambule :

Conscientes de leurs missions de formation et de recherche,
Conscientes de la nécessité de développer des relations de coopération culturelle, scientifique et technique dans le cadre de la formation et de la recherche,

Ceci exposé, il est convenu et arrêté ce qui suit :

ARTICLE 1 : Objet de l'accord

Le présent accord vise à développer la collaboration entre l'Université de la República et l'Université de Poitiers, dans les domaines de la formation et/ou de la recherche déclarés d'intérêt commun par les deux Parties.

Elles s'engagent à promouvoir et développer ensemble les activités et objectifs suivants :

- 1) Les échanges de personnels dans des programmes d'intérêt commun ;
- 2) Les échanges d'étudiants dans des programmes d'intérêt commun ;
- 3) La collaboration dans les domaines de la formation, de la recherche et développement ainsi que de l'expertise ;
- 4) Les échanges de documentation universitaire et de publications ;
- 5) Des activités culturelles et intellectuelles au bénéfice des personnels et des étudiants des deux institutions ;
- 6) Des double-diplômes.

ARTICLE 2 : Axes stratégiques

Le 1^{er} janvier 2016, les 17 Objectifs de développement durable du Programme de développement durable à l'horizon 2030 – adopté par les dirigeants du monde en septembre 2015 lors d'un Sommet historique des Nations Unies – sont entrés en vigueur. Pour répondre à ces exigences, les trois Objectifs de Développement Durable des Nations Unies sur lesquels se positionne plus particulièrement l'Université de Poitiers et l'Université de la República en formation et en recherche sont les suivants :

- *Santé et bien-être*, (ODD 3, Université de Poitiers)
- *Education de qualité*, (ODD 4, Université de Poitiers)
- *Villes et communautés durables* (ODD 11, Université de Poitiers)

Ces ODD proposent une voie pour répondre aux défis mondiaux auxquels nous sommes confrontés, d'ici à 2030. Pour cela, l'Université de Poitiers et l'Université de la República s'attacheront à accompagner la mise en place de projets de recherche, de formation et d'échanges d'étudiants et de personnels prenant en compte ces ODD, d'une manière ou d'une autre.

ARTICLE 3 : Organisation

Les activités prévues par cet accord sont organisées de la manière suivante :

- a) *Échanges de personnels*

Les échanges de personnels entre les deux institutions ont lieu pour les motifs suivants :

- Projets de recherche en commun ;
- Développement de curriculum de formations ou élaboration de cursus communs ;
- Participation à des cours, renforcement des compétences en matière de formation, de recherche et d'administration ;
- Participation à des séminaires, colloques et autres activités académiques ;
- Contribution aux programmes de formation ;
- Cotutelles de thèses ;
- Voyages d'études et expertises communes ou
- Échanges de bonnes pratiques entre services techniques et administratifs.

b) Échanges d'étudiants

Les échanges d'étudiants (inscrits depuis la Licence/*Grado* jusqu'au Doctorat) entre les deux établissements ont lieu pour les motifs suivants :

- Participation à des projets de recherche ;
- Séjour d'études ;
- Stages intégrés aux cursus.

Après délibération dans les disciplines concernées, la participation aux cours et la validation des enseignements suivis dans l'un des établissements est reconnue par l'autre, selon des correspondances d'attribution de crédits à définir par les deux Parties.

c) Échanges de documentation universitaire

Les échanges de documentation universitaire, notamment en matière de recherche, sont encouragés entre les composantes des deux établissements.

ARTICLE 4 : Mise en œuvre

Chaque Partie maintient un contact régulier avec l'autre et les services et composantes des établissements concernés sont chargées de la mise en œuvre de la coopération fondée sur cette convention cadre. Chaque projet de collaboration ou activité spécifique fera l'objet d'une convention d'application spécifique rédigée conjointement et signée par les autorités des deux établissements. La convention d'application précise les modalités de mise en œuvre de l'activité (y compris les objectifs visés, le budget et le service responsable) ainsi que le nom de la ou les personnes désignées, parmi ses personnels, pour coordonner l'activité mise en place.

Les activités peuvent être sujettes à changement selon la disponibilité des financements et l'approbation des représentants autorisés de chaque établissement.

ARTICLE 5 : Évaluation du partenariat

Les Parties échangeront au moins annuellement pour établir le diagnostic de l'année écoulée et définir (par avenant si nécessaire) les objectifs de l'année suivante ainsi que les actions qui en découlent pour les Parties, préciser les interlocuteurs concernés, leurs rôles et responsabilités, établir les plans de charge et de ressources prévisionnelles pour les Parties.

ARTICLE 6 : Échanges d'étudiants

Chaque étudiant participant à l'échange doit payer les frais de scolarité du programme concerné dans son établissement d'origine avant son départ pour l'établissement d'accueil.

ARTICLE 7 : Droits différenciés

Tout étudiant diplômé de l'Université de la República, antérieurement à la candidature qu'il exprimera pour intégrer une formation diplômante de l'Université de Poitiers, pourra bénéficier de cette exonération des droits différenciés. L'étudiant acquittera alors le montant des droits nationaux.

En cas de rupture anticipée de la présente convention par l'une des Parties, les effets du présent article cesseront au terme de l'année universitaire en cours.

ARTICLE 8 : Financement

Les deux établissements s'engagent à rechercher les moyens financiers nécessaires à l'application de cette convention.

Les Parties s'engagent également à solliciter chaque fois que cela sera possible, l'aide et l'assistance logistique des organisations concernées notamment en matière de coopération et d'aide à la réalisation de programmes communs de développement.

Les Parties fournissent un accompagnement et/ou des lettres d'invitation ou d'affiliation pour faciliter la demande de visa des chercheurs participant au programme.

Les Parties s'assurent que les chercheurs ont une couverture médicale adéquate applicable dans le pays d'accueil pour la durée du séjour.

ARTICLE 9 : Durée

La convention est conclue pour une période de cinq (5) ans à partir de la date de la dernière signature. Chaque Partie se réserve le droit de mettre fin à la convention par l'envoi d'un écrit avec un préavis de quatre-vingt-dix (90) jours avant la fin de la convention. L'autre Partie doit

en accuser réception. Dans ce cas, les dispositions de l'accord continuent à s'appliquer jusqu'à la fin du déroulement des activités engagées sauf mention contraire par écrit.

Une évaluation conjointe de la convention sera initiée par les représentants désignés six (6) mois avant la date de fin de la convention. A la suite de cette évaluation, la convention pourra être renouvelée et resignée pour une période de cinq (5) ans.

ARTICLE 10 : Avenants

Des avenants à la convention peuvent être envisagés afin de modifier certaines clauses sans toutefois modifier substantiellement son contenu.

Ces avenants doivent être acceptés expressément par les Parties et transmis par écrit. L'autre Partie doit en accuser la lecture. Le rejet implicite de la demande sera retenu si aucun retour n'a été formulé dans un délai de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la réception d'un accusé de lecture.

ARTICLE 11 : Règles applicables

Les personnels et les étudiants participant aux activités engagées dans le cadre de cet accord, doivent se conformer aux lois du pays d'accueil ainsi qu'aux règlements et procédures de l'établissement d'accueil.

ARTICLE 12 : Protection des données personnelles

Chacune des Parties s'engage à respecter les obligations relatives aux traitements des données personnelles conformément à la réglementation applicable dans son pays d'origine. Chacune des Parties est responsable des traitements de données à caractère personnel recueillies dans le cadre de la convention. À ce titre, elle détermine les finalités et les moyens du traitement.

Les traitements de données personnelles effectués sur la base de la présente convention ont pour finalité de permettre les projets de mobilité/coopération entre les Parties. Les conventions spécifiques à chaque projet de coopération prévoient la liste des données personnelles collectées et échangées entre les Parties.

Dans un souci de protection des données des étudiants, chaque Partie s'engage à ne traiter que les données strictement nécessaires aux finalités fixées par ladite convention. Ces données seront traitées de façon licite, loyale et transparente par chaque Partie.

Chaque Partie s'engage à garantir la confidentialité des données traitées et à ne pas les transférer à des tiers (ou à des pays tiers) sauf à avoir obtenu le consentement libre, éclairé, spécifique et univoque des étudiants et à apporter la preuve de ce consentement.

Il appartient à chacun d'informer les personnes concernées par les opérations de traitement menées dans le cadre de la présente convention.

Chacun s'engage également à mettre en place les mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de garantir la bonne sécurité des données transmises en vue d'éviter leur perte, altération, destruction ou pour prévenir un non accès à l'information ou encore un accès illégitime. L'objectif de ces mesures est d'éloigner tout traitement indésirable des données à caractère personnel. Ceci implique que chaque Partie veille, en responsabilité, à ce que seuls les destinataires concernés par le traitement, la collecte, la manipulation, le stockage ou la destruction des données demeurent des agents habilités à le faire.

Concernant le cycle de vie des données, les données collectées seront conservées par les Parties le temps nécessaire à l'exécution des missions et à l'atteinte des finalités, augmenté du délai des voies de recours appliqué dans chaque pays. En l'espèce, pour cette convention, les données sont conservées aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux obligations légales de la France et de l'Uruguay. À échéance du délai légal, les données seront détruites.

En cas de violation de données, les Parties s'engagent à saisir l'autorité de contrôle compétente de leur pays et à informer les étudiants concernés (sauf dispositions contraires). L'Université partenaire sera informée de l'éventuelle violation de données dans les plus brefs délais, au plus tard deux semaines après avoir eu connaissance de l'incident.

À l'Université de Poitiers, en cas de violation de données, le délégué à la protection de données (*Data protection officer - DPO*) pourra être saisi à l'adresse dpo@univ-poitiers.fr. À l'Université de la República, le référent sur la protection des données pourra être saisi à l'adresse, sri@internacionales.udelar.edu.uy

Chaque traitement de données à caractère personnel impliquant un transfert doit être encadré par la signature de clauses contractuelles types entre les Parties sur le transfert de données à caractère personnel vers des pays tiers en vertu du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil issues de la décision d'exécution (UE) 2021/914 de la Commission du 4 juin 2021

Les transferts de données à caractère personnel doivent être effectués à partir d'un serveur de dépôt sécurisé de type Renater File Sender. Le recours au chiffrement des données à caractère personnel est impératif dans le cadre d'un transfert de données sensibles au sens de l'article 9 du RGPD. L'universalité de la République le traitement des données à caractère personnel dans le cadre du présent accord est soumis aux dispositions de la loi 18.331 et de son décret d'application et de la loi 18.381 et de ses décrets d'application.

ARTICLE 13 : Propriété intellectuelle

La propriété intellectuelle des découvertes, émanant des activités communes sur la base de cette convention, appartient aux Parties signataires de l'accord et les publications qui en découlent ne seront possibles qu'avec l'accord préalable des deux Parties. Les brevets nouveaux seront déposés en France et, par accord consensuel, à l'étranger. La liste des pays sera établie ultérieurement par les Parties.

Les Parties s'engagent à communiquer toutes les pièces techniques ou administratives nécessaires au dépôt et à l'obtention des brevets nouveaux. Les frais générés par le dépôt du brevet et les annuités seront à la charge des deux Parties. En temps voulu et si la volonté de dépôt de brevet se manifeste, un avenant à la convention stipulera les obligations et engagement des Parties.

ARTICLE 14 : Communication

Les Parties se concerteront pour la promotion et la communication de ce partenariat et des actions qui en découlent. Les logos et sigles devront respecter les chartes graphiques de chacune des Parties. Leur utilisation doit être conforme aux règles d'éthique en usage.

Les documents et supports comportant les logos, sigles et mentions relatives au partenariat devront être communiqués préalablement à leur diffusion à l'autre Partie pour information et avertir le cas échéant (respect du droit des marques et de la propriété intellectuelle).

ARTICLE 15 : Cas de force majeure

Aucune des Parties n'est responsable d'un manquement ou d'un retard dans l'exécution de la présente convention pour des raisons échappant à son contrôle raisonnable, y compris, notamment, les conflits du travail, les grèves, les confinements, les pénuries ou l'impossibilité d'obtenir de la main-d'œuvre, de l'énergie, des matières premières ou des fournitures, la guerre, les émeutes, les actes de terrorisme, les guerres civiles, les catastrophes naturelles (y compris, notamment, les incendies, les inondations, les tremblements de terre ou autres catastrophes naturelles) ou les mesures gouvernementales (y compris, notamment, les lois, les règlements, les décrets ou le refus d'accorder des visas ou des permis de séjour). Si l'une des Parties souhaite invoquer la force majeure, elle doit, dans les dix (10) jours ouvrés suivant la date à laquelle elle a eu connaissance de la survenance de l'événement de force majeure, en informer l'autre Partie par écrit. Si un cas de force majeure empêche l'une des Parties de s'acquitter de ses obligations pendant une période de trente (30) jours, l'une des Parties a le droit de résilier la convention moyennant une notification écrite à l'autre Partie. Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas au paiement des redevances ou à tout autre paiement dû par l'une ou l'autre Partie.

ARTICLE 16 : Règlement des différends

Les Parties règlent toute difficulté d'interprétation de la convention selon les lois et règlements en vigueur. En cas de difficulté dans l'interprétation des dispositions de la présente convention ou de désaccord sur l'application partielle ou totale de celle-ci, les Parties recherchent une solution amiable. Après épuisement des voies de recours pour s'entendre d'une solution amiable, la résolution d'un éventuel litige relève de l'instance juridique compétente du pays où la formation se déroule.

Pour tout diplôme national français, la juridiction française est compétente et la loi française applicable. Pour tout diplôme national uruguayen, la juridiction uruguayenne, est compétente

et la loi uruguayenne, applicable. Tout litige lié à la propriété intellectuelle est soumis, pour règlement définitif, à arbitrage conformément au Règlement d'arbitrage de l'OMPI.

ARTICLE 17 : Rédaction de la convention

L'Université de la República et l'Université de Poitiers déclarent leur commun accord sur les dispositions de cette convention. Cet accord est rédigé en français et en espagnol. Chaque version faisant foi. Il est signé en 4 exemplaires originaux, 2 pour chaque Partie, et prend effet à partir de la date de la dernière signature.

A Poitiers, le 09/09/2025

La Présidente de
L'Université de Poitiers,



Virginie LAYAL

A Montevideo, le 23/02/2026

Président
SRI



Gonzalo VICCI GIANOTTI